

Vue cycle du programme des cours

B1 Or Th Pr Au Cr

Programme à choisir selon son parcours antérieur (B1 : 60Cr, B2 : 60Cr, B3 : 60Cr)

Programme destiné aux étudiants qui ont commencé leur bachelier dès 2017-2018 (B1 : 60Cr, B2 : 60Cr, B3 : 60Cr)

Cours obligatoires (B1 : 20Cr, B2 : 20Cr, B3 : 40Cr)

Cours à finalité culturelle

HEVL0071-1	<i>Droit et économie</i> - Introduction à l'étude du droit - droit civil - Laura DE BOECK - Economie générale - Jérôme SCHOENMAECKERS	B1	TA						5
			60	-	-				
			30	-	-				
HEVL0072-1	<i>Initiation à la philosophie, initiation aux arts et à la culture</i> - Initiation aux arts et à la culture - Sébastien CHARLIER - Initiation à la philosophie - Logique et argumentation - Francois DUBUISSON	B1	Q2						5
			30	-	-				
			30	-	-				
HEVL0073-1	<i>Droit de l'UE et relations internationales</i> - Droit de l'UE - Monique LECHANTEUR - Institutions et relations internationales - Monique LECHANTEUR	B2	TA						5
			30	-	-				
			45	-	-				
HEVL0074-1	<i>Histoire contemporaine et questions d'actualité</i> - Histoire contemporaine - Julie DURY - Questions d'actualité - Aurélie BOUCHAT	B2	Q1						5
			30	-	-				
			30	-	-				
HEVL0075-1	<i>Initiation à l'interprétation et à la prise de notes</i> - Blanca CORE BRADINERAS, Muriel MERCIER, Valéria NAGY	B3	Q2	30	-	-			5
TRAD0120-1	<i>Introduction à la traductologie</i> - Anne DEBRAS	B3	Q2	30	-	-			5

Cours à finalité linguistique, culturelle et terminologique

TRAD0121-1	<i>Grammaire</i> - Maud FINNE, FranceAnne NEVEN	B1	TA	60	-	-			5
TRAD0122-1	<i>Linguistique générale, questions de lexicographie et de syntaxe</i> - Linguistique générale - Christophe LEVEAU - Questions de lexicographie et de syntaxe - FranceAnne NEVEN	B1	Q1						5
			30	-	-				
			30	-	-				
TRAD0123-1	<i>Littérature, communication et techniques de rédaction</i> - Communication - FranceAnne NEVEN - Techniques de rédaction - FranceAnne NEVEN - Littérature française (du 17e au 21e siècle) - FranceAnne NEVEN	B2	Q2						10
			30	-	-				
			30	-	-				
			30	-	-				
TRAD0124-1	<i>Stylistique et analyse textuelle</i> - FranceAnne NEVEN	B3	Q2	60	-	-			5

Activité d'immersion multiculturelle

PTRA0006-1	<i>Séjours linguistiques, séminaires et conférences</i> - Mélanie CÜPPER, Valérie MARIS, Dirk PIJPOPS, Eudoxoula VOIDANIDIS	B3	Q1	-	-	-			25
------------	---	----	----	---	---	---	--	--	-----------

Cours au choix (B1 : 40Cr, B2 : 40Cr, B3 : 20Cr)

Choisir 2 modules parmi : (B1 : 40Cr, B2 : 40Cr, B3 : 20Cr)

ANGLAIS (B1 : 20Cr, B2 : 20Cr, B3 : 10Cr)

LGER0007-1	<i>Langue anglaise I</i> (anglais) - An VAN LINDEN - Suppl : Wout VAN PRAET	B1	TA	30	60	-			10
TRAD0125-1	<i>Pratique de la langue anglaise et initiation à la traduction de l'anglais vers le français</i> - Pratique de la langue anglaise - Mélanie CÜPPER, Mathilde MERGEAI - Initiation à la traduction de l'anglais vers le français - Bénédicte KLINKENBERG, Valérie MARIS	B1	TA						10
				-	60	-			
				30	-	-			
LGER0008-5	<i>Langue anglaise II</i> (anglais) - Lieselotte BREMS	B2	TA	30	-	-			5
TRAD0206-1	<i>Linguistique I et pratique de la langue anglaise II</i> (anglais)	B2	Q1						5

	- <i>Linguistique I</i> - Lieselotte BREMS	30	-	-		
	- <i>Pratique de la langue anglaise II</i> - Mélanie CÜPPER, Mathilde MERGEAI	30	-	-		
TRAD0203-1	<i>Langue anglaise et cultures anglophones</i> (anglais) - Mélanie CÜPPER, Mathilde MERGEAI	B2	Q2	45	-	5
TRAD0127-1	<i>Traduction générale de l'anglais vers le français</i> - Bénédicté KLINKENBERG, Mathilde MERGEAI	B2	TA	60	-	5
TRAD0151-1	<i>Anglais - Traduction générale vers le français et traduction à vue</i> - <i>Anglais - Traduction générale vers le français</i> - Valérie BADA - <i>Traduction à vue anglais-français</i> - Valérie MARIS	B3	Q2	30	-	5
				30	-	
				-	30	-
LGER0187-1	<i>Linguistique anglaise II et pratique de la langue III</i> (anglais) - <i>Linguistique anglaise II</i> - An VAN LINDEN - <i>Pratique de la langue anglaise III</i> - Mélanie CÜPPER, Mathilde MERGEAI	B3	Q2	30	-	5
				30	-	
				30	-	
ALLEMAND (B1 : 20Cr, B2 : 20Cr, B3 : 10Cr)						
LGER0005-1	<i>Langue allemande I</i> - Louis GERREKENS	B1	TA	30	60	10
TRAD0152-1	<i>Pratique de la langue allemande et initiation à la traduction de l'allemand vers le français</i> - <i>Initiation à la traduction de l'allemand vers le français</i> - Sébastien LECLERE - <i>Pratique de la langue allemande</i> - Mélanie CÜPPER	B1	TA	30	-	10
				-	60	-
LGER0006-4	<i>Langue allemande II</i> (allemand) - Louis GERREKENS - Suppl : MyriamNaomi WALBURG	B2	Q1	30	-	5
TRAD0204-1	<i>Linguistique I et pratique de la langue allemande II</i> (allemand) - <i>Linguistique I</i> - Robert MÖLLER - <i>Pratique de la langue allemande II</i> - Mélanie CÜPPER	B2	Q2	30	-	5
				30	-	
TRAD0205-1	<i>Langue allemande et cultures germanophones</i> (allemand) - Mélanie CÜPPER	B2	Q1	45	-	5
TRAD0153-1	<i>Traduction générale de l'allemand vers le français</i> - Sébastien LECLERE	B2	TA	60	-	5
TRAD0154-1	<i>Allemand - Traduction générale vers le français et traduction à vue</i> - <i>Allemand - Traduction générale vers le français</i> - Céline LETAWE - <i>Traduction à vue allemand - français</i> - Céline LETAWE - Suppl : Bénédicté KLINKENBERG	B3	Q2	30	-	5
				-	30	-
LGER0219-1	<i>Linguistique allemande II et pratique de la langue allemande III</i> (allemand) - <i>Linguistique allemande II</i> - Robert MÖLLER - <i>Pratique de la langue allemande III</i> - Mélanie CÜPPER	B3	Q2	30	-	5
				30	-	
				30	-	
NEERLANDAIS (B1 : 20Cr, B2 : 20Cr, B3 : 10Cr)						
LGER0009-1	<i>Langue néerlandaise I</i> (néerlandais) - Laurent RASIER	B1	TA	30	60	10
TRAD0155-1	<i>Pratique de la langue néerlandaise et initiation à la traduction du néerlandais vers le français</i> - <i>Initiation à la traduction du néerlandais vers le français</i> - Magali CLAESKENS, Raphaël LO MONTE - <i>Pratique de la langue néerlandaise</i> - Magali CLAESKENS	B1	TA	30	-	10
				-	60	-
LGER0010-3	<i>Langue néerlandaise II</i> (néerlandais) - Julien PERREZ - Suppl : Pauline HEYVAERT	B2	Q2	30	-	5
TRAD0207-1	<i>Linguistique I et pratique de la langue néerlandaise II</i> (néerlandais) - <i>Linguistique I</i> - Julien PERREZ	B2	Q1	30	-	5
				30	-	

	- <i>Pratique de la langue néerlandaise II</i> - Dominique BUURKE	30	-	-		
TRAD0208-1	<i>Langue néerlandaise et cultures néerlandophones</i> (néerlandais) - Dominique BUURKE	B2	Q2	45	-	5
TRAD0156-1	<i>Traduction générale du néerlandais vers le français</i> - Magali CLAESKENS	B2	TA	60	-	5
TRAD0157-1	<i>Néerlandais - Traduction générale vers le français et traduction à vue</i>	B3	Q2			5
	- <i>Néerlandais - Traduction générale vers le français</i> - Maud GONNE			30	-	
	- <i>Traduction à vue néerlandais-français</i> - Magali CLAESKENS, Maud GONNE			-	30	
LGER0221-1	<i>Linguistique néerlandaise II et pratique de la langue néerlandaise III</i> (néerlandais)	B3	Q2			5
	- <i>Linguistique néerlandaise II</i> - Julien PERREZ			30	-	
	- <i>Pratique de la langue néerlandaise III</i> - Dominique BUURKE			30	-	

ESPAGNOL (B1 : 20Cr, B2 : 20Cr, B3 : 10Cr)

LROM9065-2	<i>Langue espagnole I</i> (espagnol) - Kristine VANDEN BERGHE	B1	TA	30	60	10
TRAD0158-1	<i>Pratique de la langue espagnole et initiation à la traduction de l'espagnol vers le français</i>	B1	TA			10
	- <i>Initiation à la traduction de l'espagnol vers le français</i> - Eudoxoula VOIDANIDIS			30	-	
	- <i>Pratique de la langue espagnole</i> - Yolanda LORENTE CARRILLO, Eudoxoula VOIDANIDIS			-	60	
LROM9028-3	<i>Langue espagnole II, Théorie</i> (espagnol) - Ana ESTRADA ARRAEZ	B2	TA	30	-	5
TRAD0209-1	<i>Linguistique I et pratique de la langue espagnole II</i> (espagnol)	B2	Q1			5
	- <i>Linguistique I</i> - Ana ESTRADA ARRAEZ			30	-	
	- <i>Pratique de la langue espagnole II</i> - Eudoxoula VOIDANIDIS			30	-	
TRAD0210-1	<i>Langue espagnole et cultures hispanophones</i> (espagnol) - Yolanda LORENTE CARRILLO, Eudoxoula VOIDANIDIS	B2	Q2	45	-	5
TRAD0159-1	<i>Traduction générale de l'espagnol vers le français</i> - Anne DEBRAS	B2	TA	60	-	5
TRAD0160-1	<i>Espagnol - Traduction générale vers le français et traduction à vue</i>	B3	Q2			5
	- <i>Espagnol - Traduction générale vers le français</i> - Yves COUNASSE			30	-	
	- <i>Traduction à vue espagnol-français</i> - Yves COUNASSE			-	30	
LING0225-1	<i>Linguistique espagnole II et pratique de la langue III</i> (espagnol)	B3	Q2			5
	- <i>Linguistique espagnole II</i> - Patricia WILLSON			30	-	
	- <i>Pratique de la langue espagnole III</i> - Yolanda LORENTE CARRILLO, Eudoxoula VOIDANIDIS			30	-	

Langue des signes (Convention ULiège, USaint-Louis et UCL) (B1 : 20Cr, B2 : 20Cr, B3 : 10Cr)

Ce module est destiné aux étudiants inscrits avant l'année académique 2020-2021.

Remarque : Le module "Langue des signes" ne peut être suivi qu'en combinaison avec le module "anglais"

Les enseignements de la langue des signes sont dispensés à l'Université Saint-Louis-Bruxelles et en partie à l'Université de Liège en e-learning.

HULG9159-1	<i>Langue des signes - pratique de la grammaire I</i> - Chantal GERDAY, Thierry HAESSENNE	B1	TA	60	-	5
HULG9160-1	<i>Langue des signes - Maîtrise de la langue orale</i> - Susanna SANCHEZ MORENO	B1	TA	60	-	5
HULG9161-1	<i>Langue des signes - Maîtrise de la langue écrite</i> - Isabelle HULIN	B1	TA	60	-	5

HULG9331-1	<i>Initiation à la culture des pays de langue C et C' (partie Langue des signes)</i>	B1	Q2	15	7,5	-	5
HULG9162-1	<i>Langue des signes - Pratique de la grammaire 2 -</i> Thierry HAESSENNE	B2	Q1	30	-	-	5
HULG9334-1	<i>Langue des signes - Pratique de la grammaire et traduction A-C</i>	B2	Q2	30	-	-	5
HULG9163-1	<i>Langue des signes - Maîtrise de la langue -</i> Susanna SANCHEZ MORENO	B2	TA	60	-	-	5
HULG9164-1	<i>Langue des signes - Traduction vers la langue maternelle -</i> Thierry HAESSENNE	B2	TA	60	-	-	5
HULG9332-1	<i>Culture et communication -</i> Alice LEIDENSDORF	B3	Q2	60	-	-	5
HULG9333-1	<i>Traduction et interprétation</i>	B3	Q2	60	-	-	5

Cours facultatif (B2 : 3Cr)

Remarque : ce cours n'entre pas dans le calcul des crédits de l'année. Il peut être choisi en B2 ou en B3.

INFO0958-1	<i>Introduction à la typographie et à la mise en page -</i> Gérald PURNELLE	B2	Q1	15	-	-	3
------------	--	----	----	----	---	---	---

Programme transitoire pour les étudiants qui ont commencé leur bachelier en 2016-2017 (B1 : 60Cr, B2 : 60Cr, B3 : 60Cr)

Cours obligatoires (B1 : 22Cr, B2 : 22Cr, B3 : 38Cr)

TRAD0121-1	<i>Grammaire -</i> Maud FINNE, FranceAnne NEVEN	B1	TA	60	-	-	6
HEVL0008-1	<i>Questions de lexicographie et de syntaxe</i>	B1		30	-	-	3
TRAD0120-1	<i>Introduction à la traductologie -</i> Anne DEBRAS	B2	Q2	30	-	-	2
SOCI0003-1	<i>Éléments de sociologie -</i> Gautier PIROTTE	B2	Q1	30	-	-	2
HEVL0023-1	<i>Communication</i>	B2		30	-	-	2
HEVL0024-1	<i>Techniques de rédaction</i>	B2		30	-	-	2
HEVL0007-2	<i>Littérature française (du 17e au 21e siècle)</i>	B2		30	-	-	2
HIST0022-2	<i>Histoire culturelle -</i> Carl HAVELANGE	B3	Q2	30	-	-	2
HEVL0033-1	<i>Institutions et relations internationales -</i> Monique LECHANTEUR	B3		45	-	-	4
TRAD0124-1	<i>Stylistique et analyse textuelle -</i> FranceAnne NEVEN	B3	Q2	60	-	-	6

Cours au choix (B1 : 38Cr, B2 : 40Cr, B3 : 22Cr)

Choisir 2 modules parmi (B1 : 38Cr, B2 : 40Cr, B3 : 22Cr)

Anglais (B1 : 19Cr, B2 : 20Cr, B3 : 11Cr)

LGER0007-1	<i>Langue anglaise I (anglais) -</i> An VAN LINDEN - Suppl : Wout VAN PRAET	B1	TA	30	60	-	8
LGER0008-5	<i>Langue anglaise II (anglais) -</i> Lieselotte BREMS	B2	TA	30	-	-	4
HEVL0025-2	<i>Pratique de la langue anglaise II</i>	B2		75	-	-	7
LGER0084-1	<i>Linguistique anglaise I (anglais) -</i> Lieselotte BREMS	B2	Q1	30	-	-	3
TRAD0127-1	<i>Traduction générale de l'anglais vers le français -</i> Bénédicté KLINKENBERG, Mathilde MERGEAI	B2	TA	60	-	-	6
TRAD0151-1	<i>Anglais - Traduction générale vers le français et traduction à vue -</i> - <i>Anglais - Traduction générale vers le français -</i> Valérie BADA - <i>Traduction à vue anglais-français -</i> Valérie MARIS	B3	Q2	30	-	-	6
LGER0087-1	<i>Linguistique anglaise II (anglais) -</i> An VAN LINDEN	B3	Q2	30	-	-	3
GERM0003-3	<i>Civilisation anglaise (anglais) -</i> Rebecca ROMDHANI - [3j ExcVS]	B3	Q2	30	-	[+]	2

Allemand (B1 : 19Cr, B2 : 19Cr, B3 : 11Cr)

LGER0005-1	<i>Langue allemande I</i> - Louis GERREKENS	B1	TA	30	60	-	8
LGER0006-4	<i>Langue allemande II</i> (allemand) - Louis GERREKENS - Suppl : MyriamNaomi WALBURG	B2	Q1	30	-	-	4
LGER0083-1	<i>Linguistique allemande I</i> (allemand) - Robert MÖLLER	B2	Q2	30	-	-	3
TRAD0153-1	<i>Traduction générale de l'allemand vers le français</i> - Sébastien LECLERE	B2	TA	60	-	-	6
TRAD0154-1	<i>Allemand - Traduction générale vers le français et traduction à vue</i> - <i>Allemand - Traduction générale vers le français</i> - Céline LETAWE - <i>Traduction à vue allemand - français</i> - Céline LETAWE - Suppl : Bénédicte KLINKENBERG	B3	Q2	30	-	-	6
LGER0086-1	<i>Linguistique allemande II</i> (allemand) - Robert MÖLLER	B3	Q2	30	-	-	3
GERM0002-3	<i>Civilisation allemande</i> (allemand) - JanaKatharina MENDE - [3j ExcVS]	B3	Q2	30	-	[+]	2

Néerlandais (B1 : 19Cr, B2 : 20Cr, B3 : 11Cr)

LGER0009-1	<i>Langue néerlandaise I</i> (néerlandais) - Laurent RASIER	B1	TA	30	60	-	8
LGER0010-3	<i>Langue néerlandaise II</i> (néerlandais) - Julien PERREZ - Suppl : Pauline HEYVAERT	B2	Q2	30	-	-	4
LGER0085-1	<i>Linguistique néerlandaise I</i> (néerlandais) - Julien PERREZ	B2	Q1	30	-	-	3
TRAD0156-1	<i>Traduction générale du néerlandais vers le français</i> - Magali CLAESKENS	B2	TA	60	-	-	6
TRAD0157-1	<i>Néerlandais - Traduction générale vers le français et traduction à vue</i> - <i>Néerlandais - Traduction générale vers le français</i> - Maud GONNE - <i>Traduction à vue néerlandais-français</i> - Magali CLAESKENS, Maud GONNE	B3	Q2	30	-	-	6
LGER0089-1	<i>Linguistique néerlandaise II</i> (néerlandais) - Julien PERREZ - Suppl : Pauline HEYVAERT	B3	Q2	30	-	-	3
GERM0004-3	<i>Civilisation néerlandaise</i> (néerlandais) - Dirk PIJPOPS - [3j ExcVS]	B3	Q2	30	-	[+]	2

Espagnol (B1 : 19Cr, B2 : 20Cr, B3 : 11Cr)

LROM9065-2	<i>Langue espagnole I</i> (espagnol) - Kristine VANDEN BERGHE	B1	TA	30	60	-	8
LROM9028-3	<i>Langue espagnole II, Théorie</i> (espagnol) - Ana ESTRADA ARRAEZ	B2	TA	30	-	-	4
LROM0036-1	<i>Linguistique espagnole</i> (espagnol) - Ana ESTRADA ARRAEZ	B2	Q1	30	-	-	3
TRAD0159-1	<i>Traduction générale de l'espagnol vers le français</i> - Anne DEBRAS	B2	TA	60	-	-	6
TRAD0160-1	<i>Espagnol - Traduction générale vers le français et traduction à vue</i> - <i>Espagnol - Traduction générale vers le français</i> - Yves COUNASSE - <i>Traduction à vue espagnol-français</i> - Yves COUNASSE	B3	Q2	30	-	-	6
LING0074-1	<i>Linguistique espagnole II</i> (espagnol) - Patricia WILLSON	B3	Q2	30	-	-	3
LROM0101-3	<i>Cultures hispaniques</i> (espagnol) - Kristine VANDEN BERGHE - [3j ExcVS]	B3	Q2	30	-	[+]	2

Langue des signes (Convention ULiège, USaint-Louis et UCL) (B1 : 19Cr, B2 : 20Cr, B3 : 11Cr)

Programme des cours 2020-2021
 Faculté de Philosophie et Lettres
 Bachelier en traduction et interprétation

Ce module est uniquement accessible aux étudiants déjà inscrits.

HULG9159-1	<i>Langue des signes - pratique de la grammaire 1 -</i> Chantal GERDAY, Thierry HAESSENNE	B1	TA	60	-	-	6
HULG9160-1	<i>Langue des signes - Maîtrise de la langue orale -</i> Susanna SANCHEZ MORENO	B1	TA	60	-	-	6
HULG9161-1	<i>Langue des signes - Maîtrise de la langue écrite -</i> Isabelle HULIN	B1	TA	60	-	-	7
HULG9162-1	<i>Langue des signes - Pratique de la grammaire 2 -</i> Thierry HAESSENNE	B2	Q1	30	-	-	6
HULG9163-1	<i>Langue des signes - Maîtrise de la langue -</i> Susanna SANCHEZ MORENO	B2	TA	60	-	-	6
HULG9164-1	<i>Langue des signes - Traduction vers la langue maternelle -</i> Thierry HAESSENNE	B2	TA	60	-	-	8

Cours facultatif (B2 : 3Cr)

Remarque : ce cours n'entre pas dans le calcul des crédits de l'année. Il peut être choisi en B2 ou en B3.

INFO0958-1	<i>Introduction à la typographie et à la mise en page -</i> Gérald PURNELLE	B2	Q1	15	-	-	3
------------	--	----	----	----	---	---	----------